

## Een haperend acrostichon

Een acrostichon wordt ook wel ‘lettervers’ genoemd. Ons volkslied, het Wilhelmus, is een voorbeeld daarvan. De eerste letters van een acrostichon van elk vers vormen samen een woord of naam of staan in de volgorde van het alfabet.

Meer dan een eeuw geleden beschreef Delitzsch het ‘partieel acrostichon’ dat Frohnmeyer, een Duitse pastor, ontdekt had. In Nahum 1: 2 - 8 staan negen van de eerste elf letters van het Hebreeuwse alfabet, van de aleph tot de chaf. De vierde letter, de daleth, ontbreekt, evenals de zayin, de zevende letter. Een andere bijzonderheid is dat de letters bij het begin staan van steeds één versregel. Alleen na de aleph staan drie versregels. Deze eerste acht regels vormen een hymne aan God. En juist in deze lofzang staat het acrostichon.

Het Hebreeuwse alfabet bestaat uit 22 letters. Dus het acrostichon hier bevat alleen de letters van de eerste helft, met haperingen, zoals Sellin weergeeft.

Er is wat dat betreft ook een overeenkomst met Psalm 9, waar het acrostichon ook afbreekt na de elfde letter, de chaf.

De verklaringen voor de onregelmatigheden in het acrostichon van Nahum zijn divers. Sommigen menen dat de tekst in niet goed is overgeleverd. Anderen menen dat een half acrostichon de bedoeling was en voegen een daleth-regel toe, op basis van de oude vertalingen.

De exegeet T. Longman komt met een m.i. een logischer verklaring: Mogelijk is er verband tussen het chaotische karakter van het acrostichon en de boodschap van het boek: bergen smelten en zeeën drogen op. Alles is in wanorde.

Prof. Klaas Spronk wijst er op dat er nóg twee acrostichons voorkomen in de eerste verzen van

Nahum: de drie eerste letters van vers 2a, 2b en 3 vormen het woord ‘ani’, ‘Ik’, en de laatste letter van vers 1 en de laatste letter van vers 2a en de laatste letter van vers 2b en de laatste letter van vers 3 vormen samen de letters JHWH, de eigennaam van God. Samen vormen deze zeven letters de zin: **Ik (ben) de Heer.**

Opmerkelijk is nog dat de profetie van Nahum het enige boek is dat niet mondeling is overgeleverd en nadien is opgeschreven. De oorspronkelijk tekst was al een geschrift, en daarmee kon de profeet zijn boodschap extra kracht geven door dit acrostichon.

Mogelijk dat de profeet met dit acrostichon nadrukkelijk wil zeggen dat als alles anders wordt de Heer het gezag houdt.

*Lukas de Grootte November 2022 (Met dank aan Klaas Spronk)*